

Porównanie tłumaczeń Psalmów 52:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy Edomita Doeg przybył donieść Saulowi* i tak do niego powiedział: Dawid wszedł do domu Achimeleka. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Edomita Doeg przybył wówczas donieść Saulowi, że Dawid przybył do domu Achimeleka.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Twój język knuje przewrotność, ostry jak brzytwa, działający podstępnie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Gdy przyszedł Doeg Edomczyk, i oznajmił Saulowi, mówiąc: Dawid przyszedł do domu Achimelechowego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	kiedy przyszedł Doeg Idumejczyk i oznajmił Saulowi: Przyszedł Dawid w dom Achimelecha. 1 Król. 22.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy Edomita Doeg przybył i zawiadomił Saula w słowach: Dawid wszedł do domu Achimeleka.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy Edomita Doeg przybył donieść Saulowi i rzekł do niego: Dawid wszedł do domu Achimelecha.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy przybył Doeg Edomita i oznajmił Saulowi, że przyszedł Dawid do domu Achimeleka.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy Edomita Doeg przybył donieść Saulowi: „Dawid wszedł do domu Achimeleka”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	gdy przybył Doeg Idumejczyk i oznajmił Saulowi: ”Dawid wszedł do domu Achimeleka”.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Безумний сказав у своїм серці: Немає Бога. Вони зітліли і зробилися огидними в беззаконнях, немає того, що чинить добро.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	kiedy przyszedł Doego, Edomita i doniósł Saulowi, oraz mu powiedział: Dawid wszedł do domu Achimeleka.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nieszczęścia knuje twój język, naostrzony jak brzytwa, działający podstępnie.

¹⁾ <x>90 21:1-10</x>; <x>90 22:9-10</x>